

2° mag het gehalte aan apolaire koolwaterstoffen extraheerbaar met tetrachloorkoolstof in het geloopte water 15 milligram per liter niet overschrijden;

3° is, in de gevallen dat oppervlakte-actieve stoffen voor andere dan louter reinigende doeleinden worden gebruikt, de algemene voorwaarde betreffende het gehalte aan detergents niet van toepassing.

Art. 13. De lozingsvoorwaarden voor de inrichtingen bedoeld in artikel 10 van dit besluit zijn vastgesteld op basis van de volgende specifieke referentievolumen van het effluent :

- 20 m³/t gefabriceerd produkt, voor de bestaande installaties;
- 2 m³/t gefabriceerd produkt, voor de nieuwe installaties.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 14. Het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de sektor ijzer- en staalwinning langs vloeibare weg in de gewone oppervlaktewateren, wordt opgeheven.

Art. 15. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

F. AERTS

N. 86 — 155

31 OKTOBER 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 december 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaappmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, gewijzigd door de wetten van 11 maart 1958, 14 april 1965, 22 juli 1974, 9 juli 1975 en 1 juli 1976;

Gelet op de wet van 20 augustus 1969 houdende goedkeuring van het Enkelvoudig Verdrag inzake verdovende middelen en de bijlagen, opgemaakt te New York op 30 maart 1961;

Gelet op de wet van 8 december 1983 houdende goedkeuring van het Protocol houdende wijziging van het Enkelvoudig Verdrag inzake verdovende middelen, opgemaakt te Genève op 25 maart 1972;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 januari 1956, en op de artikelen 16 en 17;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld het toezicht op de handel in verdovende middelen te verbeteren en daartoe moderne controlemethoden te aanvaarden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 13 van het koninklijk besluit van 31 december 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 januari 1956, wordt tussen het 2de en het 3de lid het volgende lid ingevoegd :

« De verpakkingen en recipiënten die verdovende middelen bevatten moeten een codenummer dragen, bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft. »

2° la teneur des eaux déversées en hydrocarbures non polaires extractibles au tétrachlorure de carbone ne peut dépasser 15 milligrammes par litre;

3° dans les cas où des matières tensio-actives sont utilisées à des fins autres que purement détersives, la condition générale relative à la teneur en détergents n'est pas d'application.

Art. 13. Les conditions de déversement pour les installations visées à l'article 10 du présent arrêté sont fixées en fonction des volumes spécifiques de référence suivants de l'effluent :

- 20 m³/t de produit fabriqué, pour les installations existantes;
- 2 m³/t de produit fabriqué, pour les installations nouvelles.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 14. L'arrêté royal du 3 août 1976 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur de la sidérurgie à chaud dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 15. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

F. AERTS

F. 86 — 155

31 OCTOBRE 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, modifiée par les lois des 11 mars 1958, 14 avril 1965, 22 juillet 1974, 9 juillet 1975 et 1^{er} juillet 1976;

Vu la loi du 20 août 1969 approuvant la Convention unique sur les stupéfiants et les annexes faites à New York le 30 mars 1961;

Vu la loi du 8 décembre 1983 approuvant le Protocole amendant la Convention unique sur les stupéfiants, fait à Genève le 25 mars 1972;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes, notamment l'article 13, modifié par l'arrêté royal du 31 janvier 1956, et les articles 16 et 17;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire d'améliorer sans tarder la surveillance du commerce des stupéfiants et d'adopter à cette fin des méthodes modernes de contrôle;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 13 de l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes, modifié par l'arrêté royal du 31 janvier 1956, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Les emballages et les récipients contenant des stupéfiants doivent porter le numéro de code déterminé par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions. »

Art. 2. In artikel 16, derde lid, van hetzelfde besluit, worden tussen de woorden : « ... moeten om de maand... » en « ... aan de dienst der verdovingsmiddelen... » de woorden « binnen de eerste tien werkdagen » ingevoegd.

Art. 3. Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 17. § 1. Al wie verdovingsmiddelen in zijn bezit heeft moet in een speciaal boekhoudkundig register de hoeveelheid van ieder verdovingsmiddel inschrijven dat hij bezit.

Hij moet zonder blanco of overschrijving, dag na dag, in dit register de hoeveelheden inschrijven die hij koopt of verkoopt, met vermelding van de datum van de verhandeling, de identiteit van de verkoper of koper, het gewicht van de vracprodukten of het aantal verhandelde verpakkingen van de specialiteiten en het nummer van de speciale bon bedoeld in artikel 16 van dit besluit. Hij vermeldt de hoeveelheden die hij gebruikt voor bereidingen of fabricatie. Na iedere verrichting wordt eveneens de nieuwe voorraad opgegeven.

De boekhouding dient voor ieder verdovingsmiddel op een afzonderlijk blad gehouden, met vermelding van het codenummer van het verdovingsmiddel en de stamboeknummers van het cliënteel en de leveranciers. Op het einde van iedere maand worden de in- en uitgegane hoeveelheden opgeteld.

§ 2. De boekhouding bedoeld in § 1 mag ook per computer gehouden worden op voorwaarde dat :

1. de ingebrachte informatie minstens eenmaal per maand wordt afgedrukt op papier; deze bladzijden worden per verdovend middel en chronologisch geklasseerd en bewaard; deze bladzijden vormen het register;

2. de activiteiten uitgevoerd sedert de laatste afdruk op elk ogenblik op papier kunnen worden afgedrukt; deze bladzijden maken deel uit van het register;

3. de maandelijkse verzending van de luiken C van de bons bedoeld in artikel 16 van dit besluit, vergezeld is van een magnetische informatiedrager, waarop de inhoud van deze bons is weergegeven, en die voldoet aan de instructies gegeven door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

Indien de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft oordeelt dat de computerboekhouding van een vergunninghouder niet voldoet aan de wettelijke vereisten dan kan hij de boekhouding van paragraaf 1 van dit artikel opnieuw opleggen. Hij verwittigt daartoe de vergunninghouder in kwestie bij een ter post aangetekend schrijven.

§ 3. Iedere bladzijde van de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde registers wordt door de persoon die verantwoordelijk is voor de verdovende middelen genummerd en geparafereerd.

§ 4. Verlies wegens diefstal of flaconbreuk moet onmiddellijk meegedeeld worden aan de Dienst der Verdovende Middelen.

§ 5. Het speciaal register, alsmede de rekeningen, de geschreven aanvragen en andere verantwoordingsstukken moeten gedurende tien jaar ter beschikking worden gehouden van de gerechtelijke overheden en van de ambtenaren die over de toepassing van de wet van 24 februari 1921 moeten waken.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt met uitzondering van artikel 1 dat in werking treedt één jaar na de mededeling van de codenummers, voor de verdovende middelen die op het ogenblik van deze mededeling op de markt zijn.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 oktober 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,
F. AERTS

Art. 2. Au troisième alinéa de l'article 16 du même arrêté, les mots « endéans les dix premiers jours ouvrables » sont insérés entre les mots « au service des stupéfiants » et « le volet C des bons... ».

Art. 3. L'article 17 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 17. § 1^{er}. Tous ceux qui détiennent des stupéfiants doivent consigner dans un registre comptable spécial, pour chaque stupéfiant, la quantité détenue.

Ils y inscrivent, jour par jour, sans blanc ni surcharge, les quantités qu'ils acquièrent ou débitent en mentionnant la date de la transaction, l'identité du vendeur ou de l'acheteur, le poids des substances en vrac ou le nombre de conditionnements spécialisés manipulés, et le numéro du bon spécial prévu à l'article 16 de cet arrêté. Ils mentionnent les quantités utilisées pour effectuer des préparations ou des fabrications. Après chaque opération le nouveau stock est également indiqué.

La comptabilité doit être tenue sur page distincte par stupéfiant avec mention du numéro de code du stupéfiant et des numéros d'immatriculation des clients et des vendeurs. Les entrées et les sorties sont totalisées à la fin de chaque mois.

§ 2. La comptabilité prévue au § 1^{er} peut également être tenue par ordinateur à condition :

1. que les informations introduites soient au moins une fois par mois imprimées sur papier; ces pages sont classées et conservées par stupéfiant et par ordre chronologique; elles forment le registre;

2. que les activités exercées depuis la dernière impression puissent être imprimées sur papier, à tout moment; ces pages font partie du registre;

3. que l'envoi mensuel des volets C des bons, prévu à l'article 16 du présent arrêté, soit accompagné d'un support magnétique de l'information qui renferme le contenu de ces bons et qui satisfait aux instructions fournies par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Si le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions estime que la comptabilité par ordinateur d'un détenteur d'autorisation ne satisfait pas aux exigences réglementaires, il peut imposer à nouveau la comptabilité décrite au paragraphe 1^{er} de cet article. Il avertit à cet effet le détenteur d'autorisation par lettre recommandée à la poste.

§ 3. Chaque page des registres visés aux paragraphes 1^{er} et 2 est numérotée et paraphée par la personne responsable pour les stupéfiants.

§ 4. Les pertes par bris de flacon ou les vols doivent être renseignés immédiatement au représentant du Service des Stupéfiants.

§ 5. Le registre spécial, ainsi que les factures, les demandes écrites et autres pièces justificatives doivent être tenus durant dix ans à la disposition des autorités judiciaires et des agents chargés de veiller à l'application de la loi du 24 février 1921.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* à l'exception de l'article 1^{er} qui entrera en vigueur un an après la communication des numéros de code, pour les stupéfiants qui sont sur le marché au moment de cette communication.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 octobre 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,
F. AERTS